

# Rapport annuel 2007-2008



## Nos services

### JFS

administration de fonds  
aide financière urgente  
ateliers parentaux  
célébrations des fêtes juives  
centre communautaire en santé mentale  
chauffeurs  
consultations aux administrateurs scolaires  
consultations avec les conseils  
consultations des enseignants  
consultations en éducation spécialisée  
consultations protection de la jeunesse  
consultations psycho-éducatives  
counseling de couples  
counseling de soutien  
counseling familial  
counseling individuel  
cours d'éducation aux adultes  
défense des droits sociaux  
dépistage des facultés sensori-motrices  
dépistage parole et langage  
développement communautaire  
développement des habiletés  
développement professionnel  
dons de vêtements  
éducation pour le public  
ergothérapie

évaluations audiométriques  
évaluations culture/climat  
évaluations familiales  
évaluations psychologiques  
excursions  
fonds de soins spéciaux  
fonds mitzvah  
fournitures scolaires  
gestion des classes  
groupes d'habiletés sociales  
intervention de crise  
liaison aux hôpitaux  
médiation de divorce  
médiation des pairs  
mentors/grands frères/grandes soeurs  
nutrition  
placement des étudiants  
planification de la vie  
presse-papiers  
prévisions budgétaires  
programme de prévention d'abus de substances  
promotion de la santé  
recrutement & formation de bénévoles  
références  
refuge urgent  
résolution de conflits  
services aux nouveaux étudiants immigrants  
services de groupes  
services de soutien au logement  
services spécialisés au préscolaire  
shabbatons

subventions de camps  
thérapie de la parole et du langage  
thérapie interactive par le jeu  
thérapie par l'art  
tuteurs

### JIAS

aide financière urgente  
célébrations des fêtes  
counseling de soutien  
counseling en immigration  
défense des droits sociaux  
dons de vêtements  
éducation et orientation  
excursions  
familles couplées  
fournitures scolaires  
intégration et information  
jeunes adultes  
langues  
mentors  
prévisions budgétaires  
recrutement et formation de bénévoles  
références  
sécurité alimentaire  
services d'installation  
subventions de camps  
visites exploratoires

### JEM

accès 45+  
ateliers aux jeunes diplômés  
ateliers d'écriture

ateliers jem inc.  
banque d'emploi  
bénévolat  
club de réseautage  
cocktails de recrutement  
compétences informatiques et didactiques  
conférenciers experts en industrie  
contact ProMontréal  
cours de français des affaires  
création du futur Montréal  
évaluations des compétences informatiques  
exploration de carrière  
formation informatique intensive  
groupe de conversation anglaise  
guide à l'emploi  
interview vidéo  
orientation professionnelle  
petits déjeuners embauche-éclair  
placement  
programme "practically speaking"  
programme d'emploi assisté  
programme d'emploi pour professionnels  
promontréal entrepreneurs  
séminaires de planification d'affaires et marketing  
séminaires de recherche d'emploi et d'entrevue  
soirées de renseignements d'industrie  
tests psychométriques



## Shalom, chers amis d'Ometz

Nous vous souhaitons Shalom, cette merveilleuse salutation qui signifie à la fois paix, au revoir et bonjour, de la part d'Ometz, notre nouvelle agence qui regroupe les services d'aide à l'emploi d'Emploi Juif Montréal (JEM), les Services à la famille juive (JFS) et les services d'aide à l'immigration des Services d'assistance aux immigrants juifs (JIAS). L'hébreu n'exprime-t-il pas merveilleusement les concepts et les idées? Nous avons tiré notre nom, *Ometz*, du mot signifiant *courage* afin de résumer les forces qui sous-tendent cette fusion.

Howard Berger, Mitch Shiller & Gail Small



Ometz est le reflet de notre souhait le plus sincère pour nos clients : qu'ils trouvent le courage d'aller de l'avant et de relever les défis que présente leur nouvelle vie. Ometz reflète la volonté de tous et chacun de s'embarquer dans cette fusion b'lev shalem, de tout leur cœur, et résume le courage des bénévoles et professionnels qui travaillent de concert au bien-être de tous. Ometz exprime aussi notre engagement envers nos commanditaires, FEDERATION CJA, BDH Community Foundation, Centraide du Grand Montréal et Emploi-Québec, qui nous ont courageusement soutenus au fil des ans et qui demeurent à nos côtés suite à cette fusion. Nous vous sommes infiniment reconnaissants.

Nombreux sont ceux qui nous ont demandé pourquoi nos trois agences ont décidé de fusionner. Nous avons opté pour cette voie car nous croyons pouvoir offrir des services plus efficaces et plus complets à nos clients en les aiguillant vers un guichet unique, peu importe leurs besoins. Plusieurs de nos

clients nécessitent des services multiples liés à l'emploi, à l'aide à l'immigration ou aux aspects sociaux. En composant le 514 342-0000, ils obtiennent directement de l'aide. Nous nous chargeons de cerner les besoins, puis faisons appel à nos professionnels chevronnés qui se sont engagés à y répondre rapidement et à demeurer accessibles pour les gens en quête de soutien et d'orientation.

En jetant un œil sur le passé, nous disons Shalom à plus de 150 années de services rendus par les agences individuelles. Nous avons tiré des leçons en cours de route et l'expérience a enrichi notre communauté. Nous puisons dans cet héritage de confiance et d'estime de soi pour nous lancer dans cette nouvelle aventure qui nous promet tant de possibilités merveilleuses. Alors que nous nous tournons vers l'avenir, nous disons aussi Shalom en accueillant les nouveaux défis qui découlent du fait d'amalgamer nos cultures distinctes, nos connaissances de la communauté et notre connaissance intime de la façon d'offrir du soutien en temps opportun et de façon efficace. Finalement, alors que nous fusionnons nos forces collectives, notre créativité et nos ressources, nous visons à atteindre Shalom, la résolution paisible des défis de nos clients, pour les aider à devenir des membres solides de la communauté afin qu'ils y apportent leur contribution.

Nous vous invitons donc à feuilleter ce rapport annuel unique. Il décrit la dernière année de chacune des trois agences et met en lumière les nombreuses synergies qui existaient déjà entre leurs activités respectives. Ce sont ces synergies qui alimenteront le succès de cette fusion. En bout de ligne, en 2008, nous connaissons le dénouement de 150 années de services à la communauté et prenons un nouveau départ, un défi excitant qui nous permettra d'évoluer au rythme de notre communauté et de garantir sa croissance et sa vitalité au 21<sup>e</sup> siècle.

Un merci sincère à vous tous pour votre soutien.

Mitch Shiller, président  
Howard Berger et Gail Small,  
codirecteurs exécutifs

## La fusion

Des milliers d'heures de discussion sérieuses, et parfois animées, ont eu cours dans les salles de réunion du JEM, du JFS et du JIAS.

Pendant des mois, le personnel, les membres du conseil d'administration, les bénévoles, les dirigeants communautaires et les professionnels ont investi de leur temps et mis leur expertise en commun pour s'assurer que cette fusion soit un succès. Des comités ont eu pour mandat d'examiner chaque aspect de la fusion et de la transition, y compris les questions financières, la gouvernance, les ressources humaines, les technologies de l'information, le marketing, le processus de nomination des administrateurs et l'aménagement organisationnel. Suite à de longues discussions, un consensus a finalement été obtenu quant au **mandat** de l'**organisme** et à sa **promesse** à l'endroit de ses clients.

### PROMESSE À NOS CLIENTS

Offrir des services accessibles, intégrés, personnalisés et tenant compte des différences culturelles fondés sur les valeurs juives. Notre personnel sera attentif, empathique, engagé, novateur et inspirant.

### NOTRE MANDAT

Ometz s'engage à faire croître et à renforcer notre communauté. Pour ce faire, elle identifiera les personnes et les familles qui n'ont peut-être pas la capacité, les outils ou les ressources pour devenir ou demeurer des membres sains, résilients et solides de la communauté juive de Montréal, et leur offrira le soutien nécessaire pour leur permettre de fréquenter cette communauté et s'y intégrer.

### Soutien communautaire à la fusion

Le leader de la FEDERATION CJA, Michael Etinson, explique: "La fusion de ces trois agences est une des plus importantes décisions que nous ayons prise dans le but d'améliorer nos services sociaux et de les offrir avec plus d'efficacité. Nous sommes une communauté chanceuse: tant de leaders, de professionnels et bénévoles qui donnent si généreusement leur temps et leur énergie pour la réussite de Ometz. Je suis très heureux d'avoir fait partie du processus de fusion et fier de ce que nous avons accompli ensemble."

### NOS OBJECTIFS

1. Améliorer la prestation de services
  - Accès simplifié pour nos clients
  - Accueil et banque de données centralisés
  - Gestion des cas
  - Adaptabilité pour répondre aux nouveaux besoins
2. Améliorer la capacité organisationnelle
  - Mettre sur pied et en œuvre des pratiques exemplaires au sein de l'agence
  - Améliorer les mesures du rendement de l'agence
3. Tirer profit de l'efficacité opérationnelle
  - Postes consolidés et tâches précises
4. Atteindre une plus grande stabilité financière
  - Améliorer le développement des ressources financières
5. Établir la communauté juive de Montréal comme une destination d'immigration viable et de premier choix pour les Juifs qui n'envisagent pas l'*aliyah*.



Michael Etinson, Président Appel juif unifié 2008

# MERCI

# MERCI

# MERCI

Nous remercions vivement les membres suivants de notre communauté pour leur

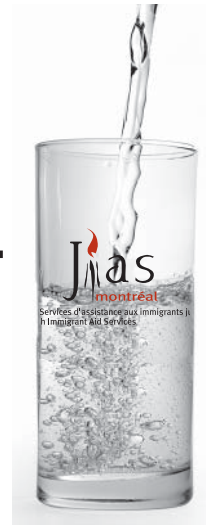
temps, engagement et persévérance à la réalisation de cet important projet:



+



+



=



Conseil d'administration de JEM

Conseil d'administration de JFS

Conseil d'administration de JIAS

Dirigeants communautaires

- Bob Asch
- Nathalie Azoulay Singer
- Debby Becker Newpol
- Carol Berall
- Michael Cape
- Harvey Charlap
- Alvin Fagen
- Peter Fraenkel
- Gail Grief
- Robert Hoppenheim
- Michael Libman
- Howard Lohner
- Jonathan Maldooff
- Danny Ritter
- Jamie Ross
- Rabbi Adam Scheier
- Barbara Shore
- Karen Soussan
- Ronny teinberg
- Michael Vineberg

- Laurie Betito
- Marilyn Bicher
- Jonathan Bicher
- Rhona Blanshay
- Chaim Cohen
- Julius Erdstein
- Anita Gottesman
- Irwin Horner
- Susan Karpman
- Joel King
- Elena Kruger
- Cindy Krupka
- Dominique McCaughey
- Stephanie Margolese
- Lionel Perez
- Allan Ptack
- Susan Schwartz
- Mitchell Shiller
- Barbara Solomon
- Margot Spiegelman
- Doris Steg
- Howard Sterling
- Bonnie Unger
- Judy Weiss
- Ruta Westreich
- Marla Wexler

- Josefina Ades
- Rachel Alloul
- Phil Anzarut
- Michael Aronovici
- Kathy Assayag
- David Birnbaum
- Deborah Corber
- Frema Engel
- Joyce Fishman
- Victor Goldbloom
- Howard Gross
- Joe Havas
- Benjamin Horwood
- Dr. Steven Kerner
- Mark Lazar
- Serge Levy
- Dr. Robert Lubarsky
- Monique Matza
- Orly Nahmias
- Glenn J. Nashen
- Howard Reitman
- Antoine Rollet
- Ian Scharf
- David Sela
- Dr. Maxine Sigman
- Rabbi Israel Sirota
- Richard Tordjaman
- Marc Welikovitich

- Lea Benegbi
- Howard Berger
- Amanda Blatt
- Stan L. Cytrynbaum
- Myriam Ekhauser
- Michael Etinson
- Shellie Ettinger
- Bram Freedman
- Lili de Grandpré
- Robert Kleinman
- Mary Karamanos
- Danny Kaufner
- Howard Krosnick
- Judith Leichter
- Sarah Licha
- Svetla Protech
- Moshe Ben Schach
- Allan Schneiderman
- Charles Shahar
- Gail Small
- Maurice Tovel
- Jonathan Victor
- Jonathan Wise



## Pourquoi fusionner? Pour mieux servir Robert C. & sa famille

Lorsqu'il est arrivé à Montréal avec sa famille en 2006, Robert C. était très enthousiaste à l'idée de commencer une nouvelle vie au Canada. Robert et sa famille avaient quitté leur foyer à Lyon en France en quête d'un avenir moins incertain que celui qui se dessinait dans le climat de plus en plus antisémite de la France.

Lorsque David, leur fils de 14 ans, et Rachel, leur fille de 9 ans, ont été inscrits à l'école publique, la famille a communiqué avec les Services d'assistance aux immigrants juifs (JIAS) et découvert l'éventail de **services d'aide à l'installation** et à l'**intégration** offert à Montréal. Leur réseau s'est étendu au fur et à mesure qu'ils rencontraient d'autres membres de la communauté francophone, assistaient aux soirées d'information du JIAS sur la culture québécoise et participaient aux événements sociaux organisés par l'agence.

L'ajustement à une nouvelle vie ne se fait pas toujours sans heurts. Robert s'est mis à la recherche d'un emploi dans le domaine de l'ingénierie, et le découragement l'a bientôt gagné. Toutefois, après avoir été dirigé vers l'Emploi Juif Montréal (JEM), il a regagné confiance et appris comment présenter ses compétences, explorer le marché de l'emploi et réseauter. À 45 ans, Robert **d e v a i t**

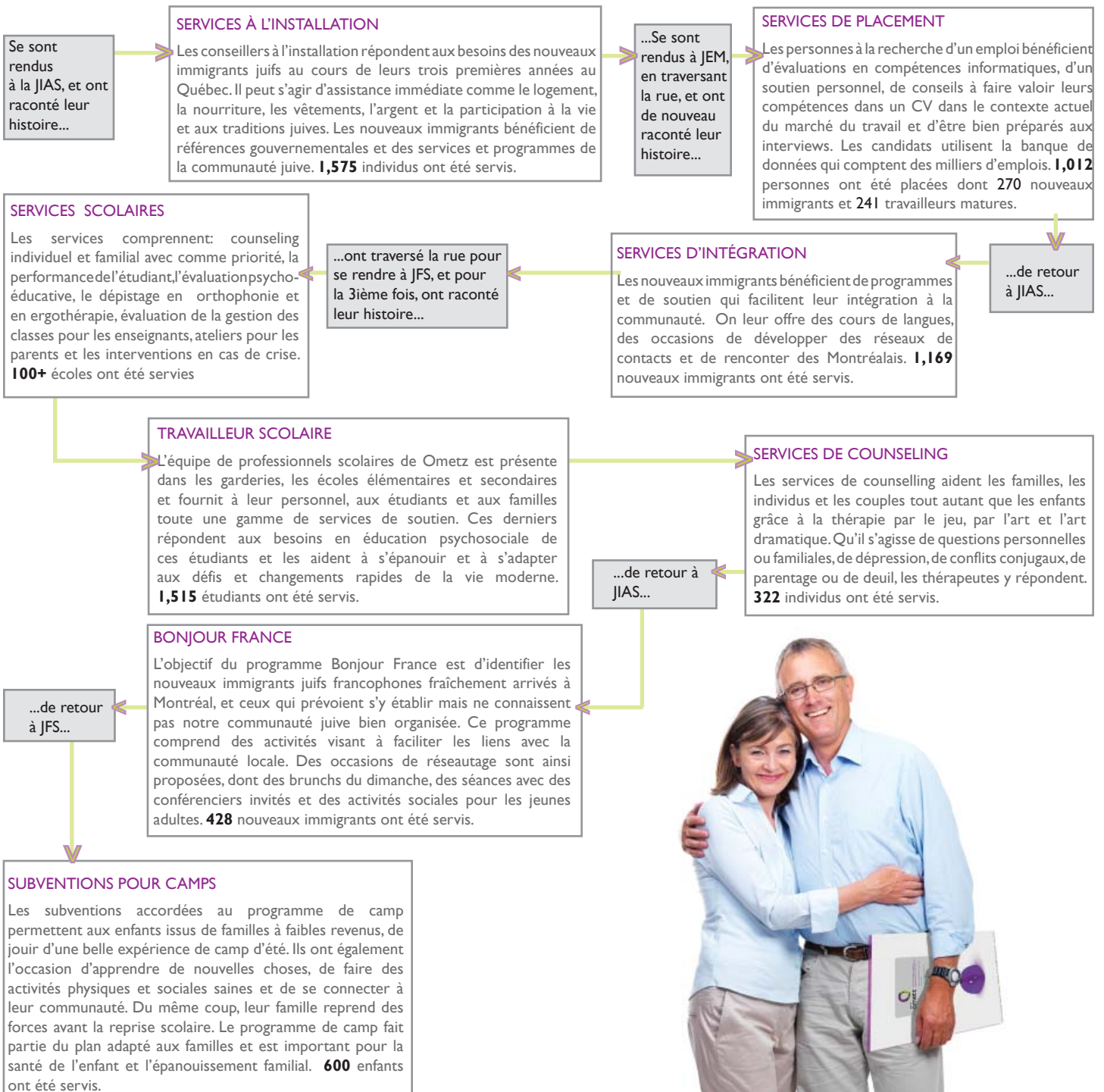


assurer le bien-être de sa famille et désirait poursuivre sa carrière. Accompagné par un conseiller à l'installation du JIAS, il a obtenu la reconnaissance de son agrément professionnel. Robert était donc confiant en consultant le **service de placement** et la banque d'emplois du JEM.

Si Rachel semblait s'intégrer et se faire de nouveaux amis, David était troublé par le bouleversement et a commencé à avoir des problèmes avec ses professeurs et ses pairs. Grâce aux contacts de la famille avec des travailleurs du JIAS, il a été transféré dans un environnement scolaire qui convenait mieux à sa nature intelligente et sensible. Une **travailleuse scolaire** des Services à la famille juive (JFS) a rencontré la famille et les nouveaux enseignants. Son évaluation et ses recommandations ont permis à David de s'intégrer à son nouvel environnement, de se lier avec des jeunes et de grandir dans sa nouvelle école. De plus, toute la famille a profité du **soutien en matière d'orientation du JFS** pour relever les défis propres au processus d'intégration. Entre-temps, à l'aube de la quarantaine, Esther a découvert un vaste réseau par l'entremise des cours de conversation anglaise du JEM et de l'Association parents-instituteurs.

L'avenir s'annonce prometteur pour cette nouvelle famille canadienne. Robert a déniché un emploi comme ingénieur-conseil. L'été dernier, Rachel a passé deux merveilleuses semaines dans un **camp** grâce à une **subvention** de JFS. C'est maintenant à leur tour de partager leur expérience avec d'autres en faisant du bénévolat pour **Bonjour France**, un programme de sensibilisation de JIAS.

# Robert C. & sa famille ont bénéficié de tous ces services



**Nous avons fusionné!**

Tous ces services sont à présent disponibles dans un seul endroit.



## Notre fusion se base sur notre engagement envers nos clients

**Nous offrons des services accessibles, intégrés, personnalisés et tenant compte des différences culturelles fondées sur les valeurs juives. Notre personnel est attentif, empathique, engagé, novateur et inspirant.**

### Un seul arrêt

Avant la fusion, les nouveaux immigrants au Canada cherchant à s'établir, à trouver un emploi et à recevoir des conseils s'adressaient à trois différentes agences et devaient subir trois évaluations avant d'obtenir les services demandés. L'Accueil centralisé permet aux clients d'accéder à toute une gamme de services offerts par Ometz, et d'obtenir des références et des ressources communautaires.

### accessible

### Gestion de cas & base de données centralisées

Chaque client bénéficie d'un système de gestion de cas grâce auquel il est connecté à un seul travailleur professionnel qui fera le lien entre tous les services de Ometz. Ce système permet, par exemple, d'assurer une bonne communication entre le gestionnaire à l'installation de la famille immigrante et le travailleur scolaire de l'enfant. La base de données

### personnalisé

centralisée permet une bonne coordination des services et de voir rapidement quels sont les travailleurs impliqués avec le client et d'éviter toute erreur.

### Programme d'emploi assisté (SEP) et Santé mentale

Un nombre impressionnant de clients participant au Programme d'emploi assisté ont été diagnostiqués - ou ne l'ont pas été - comme souffrant de troubles affectifs ou intellectuels qui les empêchent d'intégrer le marché du travail. La fusion soutient le partenariat entre le SEP et l'équipe de santé mentale.

### Presse-Papiers et Atelier JEM

Le projet des Presse-Papiers est un projet de développement économique qui a été mis sur pied comme activité bénévole pour les clients du département de santé mentale. Le projet a pris l'allure d'une petite entreprise gérée par des rescapés de la maladie mentale et représente la continuité de l'Atelier de JEM et qui a aidé cette année **85** individus. Avec la fusion, les Presse-Papiers ont déménagé dans les locaux de l'Atelier JEM. Au fur et à mesure que le programme se développe, ils s'épanouissent et bénéficient d'une plus grande supervision, d'une meilleure infrastructure et d'un espace plus grand.

### compassissant

### Bénévoles

Chacune des trois agences compte beaucoup sur les bénévoles. Que ce soit pour du tutorat, du mentoring, de l'accueil de nouveaux immigrants ou d'encadrer un jeune entrepreneur, des centaines de bénévoles se dévouent chaque année, sans compter leurs heures, à aider les autres. En combinant nos ressources en bénévoles, unis dans un seul département, et répondant à une multitude d'agences et besoins communautaires, nous développons un réseau plus étendu pour chacun.

### engagé





#### Département scolaire et Orientation professionnelle

### inspirant

La fusion a intégré l'Orientation professionnelle aux services scolaires. Guider, soutenir et éduquer les étudiants, le personnel et les parents: c'est ce que Ometz offre à présent dans les écoles affiliées.

#### Formation et Services de groupe

### innovatif

Les services de groupe ont toujours fait partie de JFS, JIAS et JEM. En fusionnant, OMETZ bénéficie des aspects créatifs et des compétences des trois agences pour créer le département de Formation et Services de groupe. Ainsi, le client bénéficie des activités maintenant centralisées.

#### Intégration et Emploi

### sensible

Pour tout nouvel immigrant, un aspect essentiel d'une intégration réussie est de trouver rapidement un emploi. C'est à présent le défi que relèvent le Conseiller en immigration et le Conseiller en placement. Ils partagent leurs compétences et ressources, particulièrement lorsqu'il s'agit d'informations sur l'éligibilité, les permis de travail, les programmes gouvernementaux et l'accréditation professionnelle. Ensemble, ils aident les immigrants à trouver du travail, développer une carrière ou partir en affaires.

#### Planification stratégique et financement

La combinaison des forces de JFS – en particulier en matière de finance - avec le département de marketing hautement qualifié de JEM et JIAS avec sa structure de groupe et sa capacité à bâtir la communauté, a eu pour conséquence de créer une nouvelle plateforme. Cette dernière regroupe les compétences en demandes de subventions et de levée de fonds. À présent que les aspects administratifs, les infrastructures de marketing et financières sont en place, l'agence peut compter sur les compétences internes pour développer et mettre en application une vision stratégique de financement et d'épanouissement.

### intégré



## Nous exprimons toute notre gratitude aux donateurs majeurs pour leur constant soutien et leur confiance

Agence de la santé et des services sociaux de Montréal  
 Centraide du Grand Montréal  
 Donald Berman Foundation  
 Emploi Québec  
 EJLB Foundation

Estate of Donald Axelrod  
**FEDERATION CJA**  
 Gustav Levinschi Foundation  
 Health Canada  
 Human Resources and Social Development Canada

Jesta Management  
 Jewish Community Foundation  
 Joel & Marlene King  
 Kruco Inc.  
 Laura Schecter Memorial Fund

Ministère de l'Immigration et des Communautés culturelles  
 Sharon Steinberg Foundation  
 Totalkidswear

## Grâce à la générosité d'individus, de familles et de corporations, nous pouvons offrir des programmes essentiels à la communauté.

### 5 000+

Saul Abracen  
 CIBC World Markets Children's Miracle Foundation  
 Foundation of Greater Montreal  
 Richard King & Soula Tsafaras  
 Margot Lande  
 Saul Rose  
 Michael Szpillberg  
 Tides Foundation  
 Ville de Montreal

### 2 000-4 999

Adorable Kids Inc.  
 Hope & Cope  
 Norman King & Nicole Parent  
 Varda Mann Feder  
 Ruth & David Nadler Endowment

### 1 000-1 999

Castleton Financial Ltd  
 Irving & Carol Burstein  
 Lianne Herzberg  
 Mizrahi Organization of Canada  
 Nellie Philanthropy Foundation  
 Mark Spatzner

### 500-999

Abracen Family Foundation  
 Canadian Friends of Jewish Community of Stowe  
 Eileen Dubrovsky  
 Estate of Samuel Greenblatt  
 Rebecca Hecht  
 Anita Rotman

Carol Rotman  
 David & Linda Small  
 Solgusta - 1977 Inc.  
 André & Cynthia Telio  
 Richard & Evy Uditsky  
  
**100-499**  
 Noreen Abrams  
 Armand Afilalo  
 Kathy Assayag  
 Ygal Benabou & Ingrid Abitan  
 Lawrence Bergman  
 Elie Bettan

Ben & Marilyn Bicher  
 Jeff Bicher & Iana Tock  
 Jonathan Bicher & Bonnie Roitman  
 Bernard & Rhona Blanshay  
 Stephen Brownstein  
 Jacob Burack  
 Canwest Media Inc.  
 Michael & Maureen Cape  
 Centre des Jeunes Kids First  
 Tewfick & Vicky Chemtob  
 Stephen & Donna Cooper  
 Marvin Corber  
 Claire Dalfen  
 Eleanor Dover  
 Martin Edinger  
 Stephen & Nancy Engels  
 Julius Erdstein & Berney Nancy  
 Michael Fishman  
 Frances & David Rubin Foundation  
 Michael Frankel  
 Fred Blauer & Associates Inc.

Ruby Friedman  
 Joyce Gilden  
 Sima Goel  
 Edgar Goldstein  
 Abe Gonshor  
 Martin Gordon  
 Leslie Green-Kirstein  
 Orlee Guttman  
 Grace & Irving Halperin  
 Harry Hart  
 Robert & Sharon Hecht  
 Shari Herzberg  
 Gloria Hopkins  
 Mimi Israel & Howard Steiger  
 Jay-Bee Imports  
 Michael Kalin  
 Ellayne Kaplan & Howard Berger  
 Howard & Marilyn Kaplow  
 Gail Karp  
 Stephanie King  
 John Kramer  
 Mark Kraminer  
 Cindy Krupka  
 Jo-Ann Lempert & Robert Uditsky  
 Janis Levine  
 Joseph Levitt  
 Aaron & Victoria Levy  
 David Marshall  
 Dominique McCaughey  
 Samuel Merovitz  
 Bonnie Merson  
 Lionel Moses & Joyce Rappaport  
 Murray Moss  
 Matt Newpol & Debby Becker  
 Shirley Nozetz

Joel Ostrov  
 Naomi Paltiel Lowi  
 Gordon Perlman  
 Gustavo Polak  
 Sheila Prupas  
 Allan Ptack  
 Elliot & Debbie Rappaport  
 Riff's Ltd.  
 Ellen Rishikof  
 Danny Ritter  
 Jerry & Rhona Rosenblatt  
 April Rosenfeld  
 Brian & Kayla Schneiderman  
 Susan Schwartz & Marcus Martin  
 Joel Segal & Eileen Ramos  
 Jack & Alexandra Setton  
 Barry Shapiro  
 Rhonda & Leonard Sheiner  
 Mitchell Shiller & Cathy Ammendolea  
 David Sigler  
 Gail Small  
 Gerald & Janet Smith  
 Karen Smordin  
 Doris Steg  
 Shmuel Steg  
 Susan Szalpeter & Joe Carlton  
 Telus  
 Transport D.O.D.  
 Vivian Ullman Cohen  
 Richard Vineberg  
 Vision 2000 Travel  
 Marla Wexler-Diamond  
 Martin Wise  
 Sheila Zittner



## Tableau des revenus et dépenses

Exercice terminé le 31 mars 2008

	JEM	JFS	JIAS
<b>Revenus</b>			
Federation CJA	\$ 1,290,044	\$ 941,023	\$ 808,879
Foundation communautaire BDH	-	378,000	-
Centraide du Grand Montréal	-	320,000	-
Emploi-Québec	315,840	-	-
Ministre de l'immigration et des communautés culturelles (PANA & PILI)	-	-	80,579
Agence de la santé et des services sociaux de Montréal	-	58,762	-
Fondations, subventions et donations	9,188	216,204	25,380
Programmes et autres revenus	114,118	1,218,151	35,125
<b>Total des revenus</b>	<b>1,729,190</b>	<b>3,132,140</b>	<b>949,963</b>
<b>Dépenses</b>			
Dépenses des programmes	1,315,215	2,620,929	755,476
Coûts administratifs	418,459	511,073	213,060
<b>Total des dépenses</b>	<b>1,733,674</b>	<b>3,132,002</b>	<b>968,536</b>
Solde à la fin de l'exercice	\$ (4,484)	\$ 138	\$ (18,573)



## L'année dernière nous avons aidé...



376 immigrants  
 867 jeunes adultes  
 365 travailleurs matures  
 136 individus handicapés  
 2 039 individuals - formation & ateliers  
 178 individus - orientation de carrière  
 2 923 employeurs  
 239 entrepreneurs  
 812 jeunes - défi entrepreneurial



1 515 enfants - conseillers scolaires  
 2 700 enfants - évaluations en orthophonie et en ergothérapie  
 90 étudiants - évaluations psychologiques/ académiques  
 150 enfants - services de soutien  
 60 familles - Thérapie familiale par le jeu  
 262 soutien familial, couples, individus & enfants  
 609 enfants - bourses pour camps  
 2 170 adultes & enfants - assistance financière  
 155 individus - services en santé mentale  
 1 844 individus - accueil



696 individus - services pré-immigration  
 1 575 individus - services à l'installation  
 215 individus - cours de langues  
 192 individus - séances d'information  
 1 169 familles & individus - activités d'intégration  
 62 enfants - assistance au camp  
 81 familles - assistance financière  
 322 jeunes adultes - activités de réseautage  
 428 individus - activités Bonjour France



**L'équipe ometz**